

# Required format for a statewide absentee ballot application

## Formato obligatorio de solicitud estatal de balota de votante ausente

Size  $8\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ "  
Tamaño

Do not return your absentee ballot application to the Secretary of State. You must return it to your county elections office.  
No entregue su solicitud de balota de votante ausente a la Secretaría de Estado. Se tiene que entregar a la oficina de elecciones en su condado.

<p>APPLICATION FOR AN ABSENTEE BALLOT FOR THE <u>1/07/2006</u>, <u>General</u> ELECTION (month/day/year) (type of election) <i>Solicitud para balota para votantes ausentes para la elección <u>general</u> de <u>11/07/2006</u></i> (tipo de elección) (mes/día/año)</p> <p>To obtain an absentee ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on <u>10/31/2006</u>. <i>Para obtener una balota para votantes ausentes, llene este formulario. El funcionario electoral debe recibir esta solicitud antes de las 5 p.m. del <u>10/31/2006</u>.</i></p> <p>1. PRINT NAME – Nombre (en letra de molde): _____ 2. DATE OF BIRTH – Fecha de nacimiento: _____ mo/day/yr – mes/día/año</p> <p>_____ First Name – Nombre Middle Name or Initial – Segundo nombre o inicial Last Name – Apellido paterno</p> <p>3. RESIDENCE ADDRESS (please print) – Domicilio residencial (en letra de molde): _____ Number and Street, as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) – Nº y calle según inscrito (no se acepta Aptdo. Postal, Ruta Rural, etc.) Designate N, S, E, W if used – Indique N, S, E, W si se usa _____ City – Ciudad County – Condado ZIP Code – Código postal</p> <p>4. TELEPHONE NUMBER – Teléfono: ( ) _____ ( ) _____ daytime – día (optional – optativo) evening – noche (optional – optativo)</p> <p>5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE): <i>Dirección postal para la balota, si es distinto a la de arriba (en letra de molde):</i> NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. NOTA: Las organizaciones que distribuyen esta forma no pueden imprimir con anticipación la dirección postal. _____ Number and Street / P.O. Box – Número y Calle / Apartado Postal (Designate N, S, E, W if used – Indicar N, S, E, W si se usa) _____ City – Ciudad U.S. State or Foreign Country – Estado de EE UU o país extranjero ZIP Code – Código Postal</p>		<p><b>FOR OFFICIAL USE ONLY</b> (Sólo para uso oficial)</p> <p><b>NOTICE - AVISO</b> You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. <i>Usted tiene el derecho legal de enviar por correo o entregar esta solicitud directamente al funcionario electoral local del condado donde reside. Entregar esta solicitud a otra persona que no sea su funcionario electoral puede ocasionar una demora, que puede interferir con su capacidad para votar.</i></p> <p><input type="checkbox"/> PERMANENT ABSENTEE VOTER VOTANTE AUSENTE PERMANENTE Check here to become a Permanent Absentee Voter. Any voter may request to be a Permanent Absentee Voter. An absentee ballot will automatically be sent to you for future elections if you check the box above and sign here: <i>Marque aquí si desea ser Votante Ausente Permanente. Cualquier votante puede solicitar la condición de Votante Ausente Permanente. Le enviarán automáticamente una balota de votante ausente para futuras elecciones si marca la casilla arriba y firma aquí:</i></p> <p>Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Absentee Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Absentee Ballot, telephone your county of residence Elections office. <i>Si no vota en dos elecciones estatales generales consecutivas, ello resultará en la cancelación de su condición de Votante Ausente Permanente y tendrá que solicitarlo de nuevo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo votar con una Balota de Votante Ausente, comuníquese con el funcionario electoral del condado de su residencia.</i> Elections Code Sections 3201, 3206 Secciones 3201 y 3206 del Código Electoral</p> <p>The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute absentee ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. <i>El formato usado en esta solicitud DEBE ser usado por TODAS las personas, organizaciones y grupos que distribuyen solicitudes de balota para votantes ausentes. El incumplimiento en el uso de este formato puede resultar en procesamiento penal.</i> Elections Code Sections 3007, 18402 Secciones 3007, 18402 del Código Electoral</p>
<p>6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT <i>No se aceptará esta solicitud sin la debida firma del solicitante</i></p> <p>I have not applied for, nor do I intend to apply for, an absentee ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. <i>No he solicitado, ni tengo la intención de solicitar, una balota para votantes ausentes de ninguna otra jurisdicción para esta elección. Yo certifico bajo pena de perjurio de acuerdo a las leyes del Estado de California que el nombre y el domicilio residencial y la información que he provisto en esta solicitud son verdaderos y correctos.</i></p> <p>_____ SIGNATURE – Firma Date – Fecha</p> <p>WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code) <i>Aviso: El perjurio se puede castigar con encarcelamiento en una prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Secc. 126 del Código Penal de California)</i></p>		
<p>7. THIS FORM IS PROVIDED BY: _____ <i>Formulario provisto por:</i> _____</p> <p><b>IMPORTANT:</b> Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number. <b>IMPORTANTE:</b> Las organizaciones que proveen este formulario tienen que indicar su nombre, dirección y teléfono.</p>		

Spanish